

APIAVote  
1612 K St. NW #510  
Washington, DC 20006

**Vote on Tuesday, November 3, 2020!**

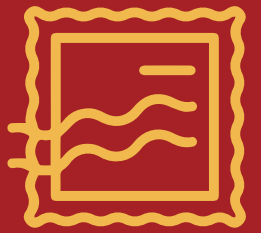


**RECLAIM YOUR VOICE**  
Giống lên tiếng nói của bạn  
重振民间呼声



[apiavote.org](http://apiavote.org)

# ABSENTEE VOTING



## BẦU CỬ KHIẾM DIỆN / 缺席郵寄投票

You can apply to send in an absentee mail-in ballot with a reason, which does not include COVID-19 concerns.

Bạn có thể xin phiếu bầu khiếm diện với lý do, lý do không nhất thiết phải là sự lo ngại về Covid-19.

您可以申請缺席郵寄投票而不以COVID-19為理由

The request for an absentee ballot must be received by Friday, October 23

Đơn xin phiếu bầu khiếm diện phải được nhận trước hoặc vào ngày 23 tháng 10, 2020  
必須在10月23日之前收到您的缺席投票申請

Completed ballot must be received by Monday, November 2

Lá phiếu phải được nhận trước hoặc vào ngày 2 tháng 11

填好的選票必須在11月2日前收到

Apply for an Absentee ballot  
Xin phiếu bầu khiếm diện bằng thư  
申請缺席郵寄投票的截止日期

[bit.ly/tx-mail](https://bit.ly/tx-mail)

# EARLY VOTING

[apiavote.org/VoteEarly2020](http://apiavote.org/VoteEarly2020)

## BẦU CỬ SỚM / 提前投票

- From Tuesday, October 13, 2020 until Friday, October 30, 2020, you can vote in-person at your local registrar's office.
- Từ ngày 13 tháng 10 đến ngày 30 tháng 10, bạn có thể đích thân đi bầu sớm tại phòng phiếu ở địa phương của bạn.
- 您本人可以从10月13日到十月30在当地的注册服务机构办公室亲自投缺席票。

# ELECTION DAY VOTING

## NGÀY BẦU CỬ CHÍNH THỨC / 选举日投票

Election Day is Tuesday, November 3. Polls are open from 7 AM to 7 PM.

Thứ Ba, Ngày 3 Tháng 11 là Ngày Bầu Cử. Các phòng phiếu sẽ mở cửa từ 7 giờ sáng đến 7 giờ tối  
選舉日是11月3号星期二。投票站的開放時間從7am-開到7pm。

Polling Location | Địa điểm bỏ phiếu | 投票地点: [apiavote.org/location](http://apiavote.org/location)

# VOTER ID RULES

QUY ĐỊNH VỀ CĂN CƯỚC CỦA CỬ TRI | 选民身份证规则



A valid photo ID must be presented when voting in Texas, such as:

- U.S. passport
- Texas driver's license
- Federal, state, or local government ID
- Employee ID
- Tribal ID
- Voter ID
- Military ID
- Texas license to carry a handgun
- US citizenship certificate with person's photograph

Phải trình thẻ căn cước còn hiệu lực, có hình, khi bỏ phiếu ở Texas như:

- Hộ Chiếu Hoa Kỳ
- Bằng lái xe Texas
- Căn cước do liên bang, tiểu bang, hay chính quyền địa phương cấp
- Thẻ nhân viên
- Thẻ Bộ lạc
- Thẻ Cử Tri
- Thẻ Quân Nhân
- Giấy phép mang súng tiểu bang Texas
- Bằng quốc tịch Hoa Kỳ có hình

当您在得克萨斯州投票时,您必须出示有效的带照片身份证:

- 美国护照
- 得克萨斯州驾照
- 联邦,州,当地政府身份证
- 员工身份证
- 部落族人身份证
- 选举证
- 军人身份证
- 德州持枪证
- 附有照片的美国公民證書

Your vote is your voice, and it's up to you to help your community – from kids to seniors. Vote in November to have a say in issues like healthcare, education, jobs, and racial equality. | Lá phiếu chính là tiếng nói của bạn, và bạn có giúp được cho cộng đồng của mình hay không - từ trẻ nhỏ cho đến những cao niên, đều tùy vào bạn. Đi bầu trong Tháng 11 này để có tiếng nói trong những lĩnh vực y tế, giáo dục, việc làm, và sự bình đẳng về chủng tộc. | 您的选票是您的声音,也需要您帮助您社区的老人和孩子发声。11月投票要在医疗保健,教育,工作和种族平等问题上发表意见。

## CHECK YOUR REGISTRATION

KIỂM TRA LẠI THÔNG TIN CỬ TRI CỦA BẠN / 检查您的选民证

Make sure your voter registration status is up to date. Have you moved recently or changed your name? Help your family and friends get registered by Monday, October 5. [www.apiavote.org/register](http://www.apiavote.org/register)

Bảo đảm thông tin cử tri của bạn được cập nhật. Gần đây bạn có thay đổi nơi cư trú hay đổi tên không? Giúp gia đình và bạn bè của bạn ghi danh trước 5 tháng 10: [www.apiavote.org/register](http://www.apiavote.org/register)

確保您的選民註冊更新。您最近搬家或更改過您的名字嗎? 幫助您的家人和朋友做好選民登記 10月5日 [www.apiavote.org/register](http://www.apiavote.org/register)



HỌC TẬP / 学习

Unsure what is on the ballot this year? Learn more about the candidates, federal and local races, as well as ballot initiatives at:

Không biết rõ thông tin trên phiếu bầu cử năm nay gồm có những gì? Tìm hiểu thêm thông tin về các ứng cử viên trong các cuộc chạy đua liên bang và địa phương của bạn, xin vào trang: [apiavote.org/learn](http://apiavote.org/learn).

不确定今年的选票内容吗? 要了解更多关于候选人, 国会议员和地方选举, 以及选票主张内容, 请登录

[apiavote.org/learn](http://apiavote.org/learn)



# PLAN TO VOTE

LÊN KẾ HOẠCH BẦU CỬ | 计划投票

## BY MAIL



BẰNG THƯ | 邮寄投票

- Request absentee ballot ASAP  
Xin phiếu bầu khiếm diện càng sớm càng tốt  
尽快申请缺席投票
- Receive and complete ballot  
Nhận và hoàn tất phiếu bầu  
收到和完成邮寄选票
- Return to County Board of Elections  
Gửi trả lại phiếu bầu cho County Board of Elections  
送回县选举委员会
- RECOMMENDED | TỐT HƠN  
Directly drop off your ballot  
Đích thân mang trả lại lá phiếu  
建议亲自送回您的选票
- Mail-in your ballot ASAP  
Gửi trả lại lá phiếu bằng đường bưu điện  
寄出您的选票

All absentee voting information can be found at: [bit.ly/tx-mail](http://bit.ly/tx-mail)

## IN-PERSON



DÍCH THÂN BỎ PHIẾU | 亲自投票

I WILL VOTE:

- Early | Sớm | 提前投票  
Polling location: [apia.vote/vote-early](http://apia.vote/vote-early)
- I will vote on Election Day (November 3)  
ngày Bầu Cử Chính Thức (ngày 3 tháng mười một) | 选举日投票 (11月3日)
- Find your polling location & check the hours  
Tìm địa điểm phòng phiếu của bạn và giờ mở cửa  
查询您的投票地点和时间  
[apiavote.org/location](http://apiavote.org/location)
- Prepare your ID  
Chuẩn bị sẵn thẻ căn cước | 准备您的证件
- MAKE A PLAN  
I will vote on \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / 2020  
at \_\_\_\_ : \_\_\_\_ AM/PM

## VOTER HOTLINE

ĐƯỜNG DÂY NÓNG CHO CỬ TRI | 投票者热线

**Have questions or need help voting?**

Nếu có câu hỏi thắc mắc hoặc cần giúp đỡ về bầu cử? | 有问题或需要投票协助?



Call | Xin liên lạc | 请电

1-888-API-VOTE (1-888-274-8683)

Bilingual assistance is available in English, Mandarin, Cantonese, Korean, Vietnamese, Bengali, Urdu, Hindi, and Tagalog. It is your right to bring an interpreter to the polls, as long as they are not your employer or your union representative.

Thông dịch viên hỗ trợ bằng tiếng Anh, Quảng Châu, Quan Thoại, Hàn, Việt, Bengali, Urdu, Hindi, và Tagalog. Nên nhớ, bạn có quyền mang thông dịch viên đến địa điểm bầu cử.

提供普通话和粤语双语服务。你有权利自带翻译员到投票站,但是翻译员不可以是您的雇主或者工会代表。

YOUR VOICE MATTERS | Tiếng nói của bạn quan trọng | 您的声音重要